

УДК 372.882

DOI: 10.32343/2409-5052-2023-17-3-388-398

Научная статья

## Аксиологический вектор введения регионального компонента, или К проблеме школьной экранизации

Д. Д. Жирков

Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова, г. Якутск  
[sparks220@mail.ru](mailto:sparks220@mail.ru), <https://orcid.org/0009-0008-9940-8386>

### Аннотация

*Во введении автор обозначает проблему организации внеклассной деятельности учащихся как технологии общения с киноискусством. Цель статьи – показать школьную экранизацию литературного произведения как одну из форм обновления материалов национально-регионального компонента федерального государственного образовательного стандарта, введение которого приобретает аксиологическую направленность.*

*Материалы и методы.* Проведённое исследование основывается на аксиологическом подходе, создающем в границах творческого процесса необходимые условия для ценностного самоопределения личности. Кроме прочего, привлечение произведений на региональную якутскую тематику, по мнению автора статьи, призвано, с одной стороны, способствовать погружению учащихся в историю малой родины, с другой – сохранению единого культурного поля России. В качестве экранизируемых объектов в контексте феномена артизации выбраны баллада «Саатырь» А. А. Бестужева-Марлинского, рассказ «Сон Макара» В. Г. Короленко, стихотворение «Стук» И. А. Бродского, стихотворение «Алмазы и слёзы» Е. А. Евтушенко.

*Обзор литературы.* Автор с опорой на исследования в области методики преподавания литературы, кинопедагогики и литературоведения освещает обозначенный вопрос, уточняет актуальные тенденции организации внеклассной деятельности учащихся в аспекте феномена артизации.

*Результаты.* Обоснованы жанровое определение созданного видеоцикла «Русские писатели в Якутии» и причины обращения к избранному литературному материалу, в том числе в ситуации отсутствия в кинопрактике опыта его интерпретации. Представлен алгоритм работы над школьной экранизацией, где освещены отдельные, наиболее важные, этапы. Показано, что возникновение вопросов, направленных на развитие ценностно-смысловой сферы учащихся, конструирование аксиологических ситуаций и подспудный анализ текста являются важными этапами работы над созданием киноверсии литературного произведения. Кроме этого, автор останавливается на монтаже как способе развития у учащихся особого вида познавательной деятельности.

*Заключение.* Опыт создания видеоцикла, который был размещён на хостинге YouTube, приводит к выводу о необходимости организации текстопорождающей деятельности школьников с целью формирования их субъектной позиции, поиска и обретения

© Д. Д. Жирков, 2023

ими личностных смыслов в искусстве.

**Ключевые слова:** аксиологический подход, ценностное самоопределение, артизация, экранизация, видеоцикл, русские писатели в Якутии, Бестужев-Марлинский, Короленко, Бродский, Евтушенко

**Благодарности.** Автор благодарит своего научного руководителя – профессора Миру Яковлевну Мишлимович за бесценные уроки и методические заветы, получившие отражение в статье, а также выражает признательность всем своим ученикам и отдельно воспитаннику Илье Алексееву, благодаря которым весной 2023 г. состоялась съёмка видеоцикла «Русские писатели в Якутии».

**Для цитирования:** Жирков Д. Д. Аксиологический вектор введения регионального компонента, или К проблеме школьной экранизации // Педагогический ИМИДЖ. 2023. Т. 17. № 3. С. 388–398. DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2023-17-3-388-398>

### Axiological Vector of the Regional Component, or On School Film Adaptation

Original article

Dmitry D. Zhirkov

Higher Education M. K. Ammosov North-Eastern Federal University,  
Yakutsk  
[sparks220@mail.ru](mailto:sparks220@mail.ru), <https://orcid.org/0009-0008-9940-8386>

#### Abstract

**In the introduction,** the author outlines the problem of organizing extracurricular activities of students as a technology of communication with film art. The purpose of the article is to show school film adaptation of a literary work as one of the forms of updating materials of the national-regional component of Federal State Educational Standard, the introduction of which acquires axiological orientation.

**Materials and methods.** The study is based on an axiological approach that creates the necessary conditions for the value self-determination of the individual within the creative process. Among other things, the involvement of works on regional Yakut themes, according to the author of the article, is designed, on the one hand, to facilitate the immersion of students in the history of the Little Motherland, on the other hand, to preserve the unified cultural field of Russia. The ballad “Saatyr” by A. Bestuzhev-Marlinsky, the story “Makar’s Dream” by V. Korolenko, the poem “Knock” by I. Brodsky, the poem “Diamonds and Tears” by E. Evtushenko were chosen as objects for adaptation in the context of the phenomenon of artification.

**Bibliography overview.** Based on research in the field of methods of teaching literature, film pedagogy and literary criticism, the author highlights the issue, specifies current trends in the organization of extracurricular activities of students in the aspect of the phenomenon of artification.

**Results.** The author substantiates genre definition of the video series “Russian Writers in Yakutia” and the reasons for referring to the chosen literary material, including the lack of experience in film practice of its interpretation. An algorithm of work on a school film adaptation is presented where the most important stages are highlighted. It is shown that arising questions aimed at the development of the students’ value-semantic sphere, designing of axiological situations, and implicit text analysis are essential stages of the work on a film version

of a literary work. Besides, the author focuses on video editing as a technique to cultivate a specific kind of cognitive activity in students.

**Conclusion.** The experience of creating a video series that was uploaded to YouTube leads to the conclusion that it is necessary to organize the text-generating activities of schoolchildren in order to form their subjective position and to find personal meanings in art.

**Keywords:** axiological approach, value self-determination, artification, film adaptation, video series, Russian writers in Yakutia, Bestuzhev-Marlinsky, Korolenko, Brodsky, Yevtushenko

**Acknowledgements.** The author thanks his supervisor, Professor Mira Yakovlevna Mishlimovich, for the invaluable lessons and methodological precepts reflected in the article and expresses his gratitude to all his students and particularly to the pupil Ilya Alekseev, thanks to whom the shooting of the video cycle "Russian Writers in Yakutia" took place in the spring of 2023.

**For citation:** Zhirkov D.D. Axiological Vector of the Regional Component, or On School Film Adaptation. Pedagogicheskiy IMIDZH = Pedagogical IMAGE. 2023; 17 (3): 388-398. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2023-17-3-388-398>

### Введение

Школьные кинофильмы, созданные усилиями отдельных педагогов-энтузиастов при отсутствии методической традиции, представляют необычайно высокий исследовательский интерес, поскольку в силу ускоренного развития цифровых технологий и расширения зоны влияния медиаобразования могут оформляться как вполне определённое, самостоятельное направление. Опыт рассмотрения с другого ракурса вопроса организации внеклассной деятельности как технологии общения с искусством (по В. Г. Маранцману [1]) восходит к феномену *артизации* [2], обнаруживающему устойчивую связь с системой координат современной образовательной среды: *диджитализация – визуализация – игрофикация – интерактивность*. В качестве ключевой составляющей явления артизации следует признать исключительную зрелищность творческого продукта как «культурного фона», процесса и результата интерпретационной деятельности учащихся. Появление эстетики и художественной практики такого рода показательно по отношению именно к молодёжи и последним поколениям в целом, для которых свойствен интерес к различным видам искусства.

В качестве наиболее значимого обучающего и воспитывающего потенциала школьной экранизации литературного произведения в контексте артизации следует считать рождение у личности *многогранного взгляда «изнутри» искусства*, что оказывается недостижимым для других форм организации диалога литературы и кинематографа в школе. Речь о существовании в настоящее время достаточных оснований, в том числе технологического характера, для актуализации принципиально новой точки зрения на предшествующую традицию обучения анализу и интерпретации кинопроизведений. Одной из эффективных форм диалога искусств являются съёмки собственного фильма, понятные по своей сути (ибо не нова сама идея, появившаяся у педагогов ещё на заре зарождения кино) и одновременно вновь актуализированные в наступившую цифровую эпоху. При этом опыт рефлексии по поводу творческих работ обучающихся, выходящих за пределы ученического уровня и за границы любительской категории, характеризует начало становления определённого креативного направления в образовании.

Внеклассная деятельность по экранизации находит выражение в двух тенденциях: во-первых, в том, что в процессе, по сути говоря, углублённого изучения литературы у читателей совершенствуются навыки анализа литературного произведения, в том чис-

ле представления о понятиях из области теории литературы (художественный образ, тема, идея, фабула, сюжет, композиция, авторская позиция и т. д.); во-вторых, благодаря оцифровке историко-культурного фонда, определённому вкладу в обогащение отечественного контента для видеохостингов, в целом происходит последовательное пополнение кинофонда, который составляют рекомендуемые для просмотра в школе фильмы.

Особую ценность в этой связи обретает практика создания материалов национально-регионального компонента, в обновлении которых ощущается острая необходимость, в том числе в условиях отсутствия кино- и театральных постановок по ключевым художественным произведениям. В качестве специального объекта исследования в статье рассматривается творчество русских писателей на региональную якутскую тематику.

### Материалы и методы

Методика активно развивает инструментарий в сфере диалога искусств, прежде всего в аспекте сопоставления литературного источника и его трактовки в рамках других видов искусства. Однако при всём богатстве представленных форм деятельности школьник нередко остаётся в позиции воспринимающего; исключения составляют ещё не получившие широкого распространения примеры, когда он переходит в позицию автора, создавая интерактивный плакат, сочиняя лонгрид, разрабатывая сценарий, монтируя буктрейлер и др. В съёмках фильма значимый интерес вызывает синкретическое начало кинопроизводства, когда члены команды могут пробовать себя в роли режиссёра, сценариста, актёра, композитора, художника-иллюстратора, хореографа-постановщика, декоратора, гримёра-визажиста и др., т. е. применять в работе *с кинохолстом всю палитру внутренних креативных ресурсов*. Стоит подчеркнуть: в контексте артизации имеет место не только разностороннее развитие литературно-творческих и читательских умений учащихся, но и несколько иное «проживание» ими задания, открывающего возможности для поиска личностных и художественных смыслов в искусстве, духовно-нравственного развития, ценностного самоопределения. Всё это создаёт основу для реализации аксиологического подхода. Мы уверены, что «аксиологический поворот в методике обучения литературе поможет преодолеть «отчуждение» классики от ученика» [3, с. 146].

Появление такого понимания диалога литературы и кино является следствием нового взгляда на проблему чтения и литературного образования в цифровую эпоху, что, во-первых, означает их сближение, появление более тесных контактов между литературой и диджитальными технологиями; во-вторых, свидетельствует о вступлении образования на территорию медиапространства. По мысли В. Ф. Чертова, ситуация позволяет внедрять в образовательный процесс «современные форматы получения, обработки и интерпретации информации, в том числе художественной, а также эффективные, понятные и доступные нынешним школьникам формы коммуникации» [4, с. 11].

Экранизация литературы в школе не исчерпывается расширением форм для актуализации компетентностного подхода и системным пересмотром проектной деятельности. Интерпретацию текстов на региональную тематику характеризует ещё одна особенность, стратегически важная для геополитической обстановки. Речь идёт о патриотической направленности такой деятельности. С одной стороны, обращение к корпусу произведений, в которых получает отражение воздействие местной действительности на автора, прямо способствует погружению в историю и культуру малой родины. С другой стороны, кинематографическая репрезентация регионального «топоса» русской литературы призвана вносить вклад в опыт создания и сохранения единого культурного поля России. В качестве существенного признака творческого начала следует назвать рождённое самой учебной ситуацией желание школьников узнать больше об экранизируемом материале, что в конечном счёте позволит представить публике

результат не только креативной, но и исследовательской инициативы патриотической направленности.

В этом плане показательны примеры инационального обращения русских писателей XIX и XX вв. к якутской теме: К. Ф. Рылеева, А. А. Бестужева-Марлинского, А. И. Гончарова, Н. Г. Чернышевского, В. Г. Короленко, И. А. Бродского, А. А. Вознесенского, Е. А. Евтушенко и др. Здесь можно выделить два основных этапа эволюции темы: типологизирующий подход к рассмотрению образа Якутии как сурового края и места ссылки в XIX в. и, наоборот, индивидуалистический подход к постижению региона и концептуальному объединению его с общей Родиной в XX в. В основу нашей экранизации легли тексты представителей обеих эпох: баллада «Саатырь» А. А. Бестужева-Марлинского, рассказ «Сон Макара» В. Г. Короленко, стихотворение «Стук» И. А. Бродского, стихотворение «Алмазы и слёзы» Е. А. Евтушенко.

### Обзор литературы

Для методики преподавания литературы идеи содружества искусств, установления межпредметных связей, реализации принципа наглядности – исконные, вызванные самой природой искусства слова, диалогическим характером школьного предмета. В этом направлении известны разработки В. И. Водовозова, В. В. Голубкова, Н. М. Соколова, М. А. Рыбниковой; труды Т. Г. Браже, Г. Н. Ионина, М. Г. Качурина, Е. Н. Колокольцева, Л. В. Шамрей; искания современных учёных. Мы говорим о киноинтерпретации как о «реальности, вечно живущей и развивающейся в руках автора, в руках читателей, слушателей, зрителей, в руках аналитиков и интерпретаторов реальности, обладающей неисчерпаемым смысловым потенциалом не только в силу самой своей природы, но и в силу способности порождать варианты и осуществляться в своих вариантах» [5]. Многообразие этих возможностей, как обозначает ведущий представитель отечественной кинопедагогике Ю. Н. Усов, «кроется в ассоциативных, полифонических связях, ощущение и восприятие которых является результатом специального аудиовизуального развития» [6, с. 49].

Впервые вопрос взаимодействия литературы и кинематографа был рассмотрен поэтами А. А. Блоком, А. Белым, М. А. Волошиным, писателями Л. Н. Андреевым, К. И. Чуковским, хотя в своём большинстве это были критические отзывы, содержащие прочтение нового массового развлечения в духе импрессионизма. Исключением являлся разве что Чуковский, который рассматривал кино как практику именно культурную. В создании полноценной кинотеории преуспели литературоведы – представители Общества изучения поэтического языка (ОПОЯЗ), так называемой формальной школы: Ю. Н. Тынянов, В. Б. Шкловский, Б. М. Эйхенбаум, Р. О. Якобсон. Однако будет упущением не указать на вклад М. М. Бахтина с его теорией диалога культур, анализом визуального аспекта словесного образа и Ю. М. Лотмана, проводившего разыскания в области семиотики киноязыка. Последний был убеждён, что «сила кино – в разнообразии построенной, сложно организованной и предельно сконцентрированной информации, понимаемой в широком, винеровском, смысле как совокупность разнообразных интеллектуальных и эмоциональных структур, передаваемых зрителю и оказывающих на него сложное воздействие – от заполнения ячеек его памяти до перестройки структуры его личности» [7, с. 24].

В создании видеочикла как конкретного примера явления артизации отмечается тяготение к театрализации, карнавализации (по М. М. Бахтину), где учащиеся строили бы «по ту сторону всего официального *второй мир* и *вторую жизнь*, <...> в которых они в определённые сроки жили» [8, с. 24], т. е. созданию эстетического подобия реальности. Вместе с тем это не просто подражание действительности или своеобразная «моделирующая активность» (по Ю. М. Лотману [7]), а реальный пример генерирования в стенах школы атмосферы «тотального искусства», стирания границ между

жизнью и искусством, между художником и потребителем искусства. Эта тенденция находит выражение в двух аспектах: а) это возведение фигуры писателя в культ как феномена литературного процесса; б) эстетизация образовательного продукта, что в наиболее масштабном виде возможно в традиции именно кинопроизводства. Хотя понимание школьной экранизации как внеклассной деятельности сводится к представлениям о несколько самостоятельном, любительском характере работы, личный опыт автора статьи показывает, что в организации подобных проектов указанная тенденция может приводить к весьма любопытным результатам.

### Результаты

В 2023 г. нами был снят, представлен и размещён в сети Интернет видецикл «Русские писатели в Якутии» [9], освещающий якутскую тему в русской литературе. Жанровое определение картины как «видеоцикла», состоящего из четырёх частей, представляется синкретичным, в достаточной мере обособленным от строгих киноведческих терминологий и в то же время позволяющим передать разнообразие породившего его историко-литературного контекста. Эта модель допускает сочетание вариаций эпического рода (баллада «Саагырь» 1828 г., рассказ «Сон Макара» 1885 г.), занимающих ввиду своего высокого повествовательного начала ведущее место на экране, и лирического (стихотворения «Стук» 1861 г., «Алмазы и слёзы» 1887 г.), воплощение которого окаймляется превалирующим жизнеописательным фоном. В каждой из частей нами сознательно намечена дифференциация биографического и литературного материалов, а события из жизни авторов поданы в творческой переработке, в том числе с элементами оговариваемого художественного вымысла. Такая спецификация позволяет закрепить за циклом историко-литературный признак. В числе прочего допущенная вольность даёт возможность вводить в речь писателей чужую речь как уместный «литературный конвой» (по Д. С. Лихачеву [10]) в виде включения изречений других писателей, цитат из произведений, собственного текста, обыгрывания и варьирования метафорического и прямого значений слов с целью расширения последующей зрительской интерпретации.

Определяющим фактором при выборе произведений, кроме прочего, стало отсутствие в мировой кинопрактике опыта их экранизаций. В целом отмечается несколько несправедливое отношение режиссёров к писателям. Так, по творчеству Бестужева-Марлинского, чья слава в один момент затмила гений живого Пушкина, имеются только два фильма: «Князь Серебряный и пленница Варвара» А. Алексеева (1911 г.) и «Рыцарский замок» С. Тарасова (1990 г.). Посвящённые наследию писателя-юбиляра 2023 г. Короленко сняты четыре: «Долгий путь» Л. Гайдая и В. Невзорова (1956 г.), «Полесская легенда» П. Василевского и Н. Фигуровского (1957 г.), «Слепой музыкант» Т. Лукашевич (1960 г.), «Среди серых камней» К. Муратовой (1983 г.). Лауреату Нобелевской премии по литературе Бродскому посвящено около 35 документальных лент, но нет художественных. Наконец, о Евтушенко, который также знаменит как актер, режиссёр, сценарист, принявший участие в съёмках шести кинокартин, не было снято ни одной (за исключением документальных, а также небольших эпизодических воплощений в сериалах и фильмах). Якутский период в судьбе русских писателей, который трудно переоценить, остаётся в киноискусстве неосвещённым. В образовательном пространстве Якутии это обстоятельство определённым образом ограничивает декларируемое федеральным государственным образовательным стандартом (ФГОС) введение национально-регионального компонента в курс литературы.

Производство школьного фильма организуется в свете следующей логики: 1) оформление главной идеи и концепции; 2) формирование съёмочной команды; 3) разработка литературного сценария; 4) проведение конкурса-кастинга; 5) выбор локаций, декораций, костюмов и реквизита; 6) разработка режиссёрского сценария; 7)

знакомство творческой команды с окончательным вариантом сценария и условиями съёмок; 8) репетиции; 9) киносъёмки; 10) монтаж и озвучка; 11) премьерный показ; 12) публикация на видеохостинге. В нашем случае весь процесс занял две учебные четверти. Состав съёмочной команды, куда входят режиссёр, сценаристы, гаферы (светооператоры), звукооператоры, собирается учителем предварительно из числа обучающихся с учётом уровня их литературного развития и других необходимых креативных навыков. Кастинг проводится для формирования каста – состава исполнителей главных и второстепенных ролей, а также отбора художников-иллюстраторов, композитора. В зависимости от выбранной позиции кандидаты снимают ролики с художественным чтением фрагмента литературного текста на видеокамеру, записывают кавер-версии известных композиций или авторские музыкальные сочинения, готовят референсы (черновые рисунки, прототипы) на заданную тему. Среди претендентов на актёрские роли при необходимости могут проводиться дополнительные кинопробы. Волонтерский корпус и состав исполнителей эпизодических ролей организуется в рабочем порядке.

Во время съёмок внимание членов творческой команды постепенно перестраивается на систему ценностей писателя, на *«философию поступка»* (по М. М. Бахтину [11]) литературного героя: школьники желают узнать мотивы поведения персонажей (если не максималистски для поиска ответов на глубинные личностные вопросы, то прагматически – для лучшего воплощения в кадре). Мы уверены: только через постижение личностью чужой точки зрения может меняться исходная, «объективная». Фокусируем взгляд учащихся на авторской позиции и способах её выражения; в первую очередь это касается передачи средствами кино портретных, интерьерных, пейзажных деталей, композиционных особенностей. По сути, происходит *подспудный, «скрытый» анализ произведения*, проводятся текстуальные наблюдения. Руководствуемся принципами избирательности анализа: снимаем крупные и общие планы (панорамы), сосредоточиваясь на особо важных смысловых моментах. Если просторный снежный пейзаж призван подчеркнуть чувство одиночества Бестужева, то надежду на воссоединение с родными передаст образ письма, адресованного маме. Если выбираем в качестве главного аспекта общечеловеческие идеи Дома, семьи, любви, милосердия, то мрачные мысли Короленко о собственном пути писателя сменяются погружением в мысли о тяготах измученного якута, который вопреки суровым условиям Севера находит место кроткому жизнелюбию.

В центре третьей части – меланхолия, экзистенциальная тоска Иосифа Бродского. Выясняем причины душевного состояния юного геолога: учитель рассказывает о том, как за два года до события здесь утонул 18-летний коллектор Федя Добровольский и что Бродский, который посвятит ему два стихотворения, чрезвычайно глубоко переживал смерть знакомого. Оригинальный сплав в локальном пространстве плотной дымки и телефонного разговора с таинственным собеседником (очевидно, понимаемым как Бог), где цитируется ещё не написанное стихотворение «Не выходи из комнаты» (1970 г.), мистифицирует экранизируемое. Чёрно-белая цветосимволика, тягучее повествование и длинные кадры воплощают, по задумке сценариста, стиливые черты автобиографической кинодрамы «Зеркало» А. А. Тарковского, которые определённо выделяют эту часть из общего ряда. *Какие чувства испытывает Бродский? Почему слова Мальчика о казаках-разбойниках приводят его в ступор? Каким образом сборник Баратынского «спасает» Бродского?* Аксиологические ситуации возникают постоянно: режиссеру, сценаристам и актёрам необходимо каждый раз самостоятельно принимать решения о наиболее правдоподобной передаче в кадре философских исканий героя, всей партитуры его чувств. Важно, чтобы смысл не диктовался кем-либо, а был обретен через личный опыт. Так, И. В. Сосновская указывает, что «самое главное, чтобы художественный мир произведения в сознании юного читателя строился не только

и не столько как мир знаемый, а *мир, значимый для него самого*» [12, с. 46].

Разноплановость частей определяет подбор стилеобразующих приёмов, а концептуальная идея, заключённая в формулировке «от мифа – к реальности», структурирует весь цикл. Так, сюжетная линия ролика «Саатырь» опирается на якутскую сказочно-фольклорную основу, «Сон Макара» раскрывается в мифопоэтическом аспекте через онейрологический мотив «сон – смерть», история об осознании Бродским собственного поэтического призвания преподносится в мистическом ключе, а миниатюру о посещении Якутии Евгением Евтушенко отличает объективированный, рационалистический взгляд без визионерских намёков. Опосредованное проявление ведущего патриотического пафоса на протяжении всего видеоцикла сменяется открытым призывом финального аккорда: «Если бы мне лично предложили жить в Америке или в Якутской области, – поверите ли Вы, что я бы, вероятнее всего, выбрал последнее». *Что сподвигло Евтушенко перенять позицию предшественника Короленко? Можно ли говорить, что Якутия получает у русских писателей исключительно положительную оценку? Почему они посвятили ей свои произведения?* Работа по поиску соответствующей информации показывает, что писатели, впервые оказавшиеся в жестоких якутских условиях, отзывались о них неслестно. Но впоследствии Бестужев ностальгировал о якутской ссылке, не раз выражая желание вернуться обратно, а Бродский признавался в интервью Евгению Рейну, что среди деревянных домов Якутска он родился как поэт и обрёл смысл всей своей жизни. Любить вопреки, а не за что-то – эта философская мысль проходит через всю картину.

Учитывая принцип «нельзя объять необъятное», мы исключили из сферы анализа многие моменты, но выскажемся о монтаже как наиболее примечательном элементе создания предмета киноискусства. Известно, что гармоничная композиция кадра достигается благодаря умелому расположению объектов в пределах экранного пространства. Следуя этим законам экранного мышления, съёмочная команда сначала разбивала снимаемое явление на фрагменты, а при монтаже вновь собирала воедино, словно мозаику. Только тогда перед школьниками открывался *особый вид познавательной деятельности*, «основанной на динамике эмоционально-смысловых соотношений и образных обобщениях перцептивных единиц – кадров, его составных частей, сцен, эпизодов, событий, развёрнутых в особой пространственно-временной реальности» [6, с. 49]. Считаем, что современная методика может уделить изучению этого творческого феномена больше внимания. Делясь учительской болью о том, что «зрительные образы, к сожалению, современным учащимся намного ближе, чем словесные» [13, с. 16], мы соглашаемся с М. Я. Мишлимович, что видеоформат углубляет представления учащихся о произведении и что поливариантные интерпретации художественного текста сегодня приобретают вполне предвиденные перспективы.

### Обсуждение и заключение

Разнообразие жанров корпуса избранных произведений, сочетание в границах одного видеоцикла разных стилевых кинонаправлений, включённость документальной основы и художественного вымысла не ведёт к нарушению целостности восприятия картины. Результатом такого рода синтетизма становится то, что на уровне формирования зон ответственности у учеников появляется возможность выбора не только наиболее близкой сферы, но и, напротив, не освоенной прежде, позволяющей интерпретировать произведение с позиции, ранее недоступной, и об осознании личностью значимости учебной деятельности как текстопорождающей. Таким образом, на уровне организации отдельных проектов проявляется креативное направление, ведущий вектор которого приобретает аксиологическую направленность.

Итак, результатами школьной экранизации литературного произведения в контексте артизации становятся:

– субъектный принцип художественной коммуникации школьника-читателя, его переход с позиции зрителя в позицию автора, появление внутренней точки в претворении произведения в другом виде искусства и выстраиваемое в связи с этим новое понимание сотворчества, что приводит к отступлению от первоисточника, связанному с необходимостью воплощения сюжетно-образного ряда литературного текста средствами кинематографа;

– «альтипланация», естественное выравнивание в образовательном пространстве статусов литературы и кинематографа, вступающих в равноправный, равноценный диалог;

– включение в поле зрения учащихся не только практического результата в виде фильма, но и самого процесса его создания, когда «вторая реальность» становится культурным фоном жизни, моментом «жизнетворчества» (по Е. О. Галицких [14]);

– экспериментально создаваемые формы, приводящие к обогащению терминосистемы современной методической науки.

Новые возможности реинтерпретации художественных произведений связаны с формированием нового типа авторства, когда творческая адаптация на разных этапах кинопроизводства, включая планирование, написание сценария, съёмки, монтаж, подбор визуальных и звуковых эффектов, распространяется на все формально-содержательные аспекты создаваемого продукта. Переосмысление словесных образов и нахождение визуальных средств воплощения художественного замысла происходит на основе не только постижения творческой манеры писателя, но и с учётом его мировоззренческих взглядов, мотивов поступков литературных героев, личностных ценностных установок школьника-интерпретатора – всё это перспективное поле для реализации аксиологического подхода. Участие в подобном проекте позволяет учащимся «актуализировать личный жизненный опыт, соотносить общенациональные и региональные явления культуры, расширять знания о малой родине, а также повышать у них интерес к литературе как школьному предмету и искусству слова» [15, с. 94].

Исследование в этой связи вопроса школьных экранизаций литературных произведений представляется актуальным в русле новых путей решения проблемы чтения и литературного образования в цифровую эпоху.

*Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.*

#### Список источников

1. Маранцман В. Г. Интерпретация художественного произведения как технология общения с искусством // Литература в школе. 1998. № 8. С. 91–98.

2. Костерина А. Б. Артизация как феномен культуры: истоки и современность // Арт-дизайн: структура, содержание и перспективы развития специализации : сб. науч. трудов. Екатеринбург : РГППУ, 2009. С. 8–12.

3. Терентьева Н. П. Воспитание в системе литературного образования: аксиологический поворот [Электронный ресурс] // Педагогический ИМИДЖ. 2022. Т. 16. № 2(55). С. 142–154. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vospitanie-v-sisteme-literaturnogo-obrazovaniya-aksiologicheskij-povorot> (дата обращения: 24.05.2023). DOI: 10.32343/2409-5052-2022-16-2-142-154

4. Чертов В. Ф. Чтение и литературное образование в цифровую эпоху: приглашение к дискуссии и поиску // Литература в школе. 2021. № 1. С. 9–21. DOI: 10.31862/0130-3414-2021-1-9-21

5. Доманский Ю. В. Вариативность и интерпретация текста : парадигма неклассической художественности : дис. .... д-ра филол. наук: 10.01.08. М., 2006. 494 с.

6. Усов Ю. Н. Экранные искусства – новый вид мышления [Электронный ре-

курс] // Искусство и образования. 2000. № 3. С. 48–69. URL: [https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https%3A%2F%2Fmediaeducation.ucoz.ru%2F\\_id%2F3%2F372\\_-\\_\\_\\_\\_\\_.doc&wdOrigin=BROWSELINK](https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https%3A%2F%2Fmediaeducation.ucoz.ru%2F_id%2F3%2F372_-_____.doc&wdOrigin=BROWSELINK)

7. Лотман Ю. М. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Таллин : Ээсти Раамат, 1973. С. 56.

8. Бахтин М. М. Творчество Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. М. : Эксмо, 2015. 638 с.

9. Русские писатели в Якутии [Электронный ресурс] : видеосикл. Взгляд в книгу : Первый литературный блог Якутии. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=WtSDavwnclU> (дата обращения: 06.06.2023).

10. Лихачев Д. С. Текстология: краткий очерк. М. ; Л. : Наука, 1964. 102 с.

11. Бахтин М. М. К философии поступка / Собрание сочинений в 7 т. Т. 1. М. : Русские словари, 2003. С. 7–68.

12. Сосновская И. В. Методика обучения литературе: от теории – к мастерству: лекции, задания, интернет-навигация : учебное пособие. Иркутск : Оттиск, 2021. 154 с.

13. Мишлимович М. Я. Анализ и интерпретация эпических произведений в школе: монография. Якутск : Изд-во ЯГУ, 2002. 115 с.

14. Галицких Е. О. Мастерские жизнетворчества как инновационная технология событийного образования [Электронный ресурс] // Педагогический ИМИДЖ. 2016. № 1(30). С. 49–55. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/masterskie-zhiznetvorchestva-kak-innovatsionnaya-tehnologiya-sobytiynogo-obrazovaniya> (дата обращения: 09.05.2023).

15. Жирков Д. Д. А.П. Чехов в школе: региональный компонент (на примере Республики Саха (Якутия)) [Электронный ресурс] // Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 69(4). С. 91–94. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?ysclid=llxg8fef7s108460629&id=44715840> (дата обращения: 01.05.2023).

### References

1. Marantsman V.G. Interpretatsiya khudozhestvennogo proizvedeniya kak tekhnologiya obshcheniya s iskusstvom [Interpretation of artwork as a technology of communication with art]. *Literatura v shkole* [Literature at school]. 1998, no. 8, pp. 91–98. (In Russian).

2. Kosterina A.B. Artizatsiya kak fenomen kultury: istoki i sovremennost [Artisation as a cultural phenomenon: origins and modernity]. *Art-dizain: struktura, sodержanie i perspektivy razvitiya spetsializatsii: sbornik nauchnykh trudov* [Art-design: structure, content and prospects of specialisation development: collection of scientific papers]. Ekaterinburg, RGPPU Publ., 2009, pp. 8–12. (In Russian).

3. Terentjeva N.P. Vospitanie v sisteme literaturnogo obrazovaniya: aksiologicheskii povorot [Education in the system of literary education: axiological turn]. *Pedagogicheskii imidzh* [Pedagogical image]. 2022, V. 16, no. 2(55), pp. 142–154. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/vospitanie-v-sisteme-literaturnogo-obrazovaniya-aksiologicheskii-povorot/> (Accessed 24 May 2023). (In Russian).

4. Chertov V.F. Chtenie i literaturnoe obrazovanie v tsifrovuyu ehpokhu: priglasenie k diskussii i poisku [Reading and Literature Education in the Digital Age: An Invitation to Discussion and Inquiry]. *Literatura v shkole* [Literature at School]. 2021, no. 1, pp. 9–21. (In Russian). DOI: 10.31862/0130-3414-2021-1-9-21

5. Domanskii Yu.V. *Variativnost i interpretatsiya teksta (paradigma neklassicheskoi khudozhestvennosti)*. Diss.... dokt. filol. nauk [Variation and interpretation of the text (paradigm of non-classical artistry): Doct. Diss.]: 10.01.08. Moscow, 2014. 494 p. (In Russian).

6. Usov Yu.N. Ehkrannye iskusstva – novyi vid myshleniya [Screen arts – a new kind of thinking]. *Iskusstvo i obrazovaniya* [Art and Education]. 2000, no. 3, pp. 48–69. Available at: <https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https%3A%2F%2Fmediaeducation>.

ucoz.ru%2F\_id%2F3%2F372\_...-...-.doc&wdOrigin=BROWSELINK

7. Lotman Yu. M. *Semiotika kino i problemy kinoestetiki* [Semiotics of cinema and problems of film aesthetics]. Tallin, Eesti Raamat Publ., 1973. 56 p. (In Russian).

8. Bakhtin M.M. *Tvorchestvo Rable i narodnaya kultura srednevekoviya i Rennessansa* [Rabelais' work and popular culture of the Middle Ages and Renaissance]. Moscow, Eksmo Publ., 2015. 638 p. (In Russian).

9. Russkie pisateli v Yakutii. [Russian writers in Yakutia]. *Pervyi literaturnyi blog Yakutii «Vzglyad v knigu»* [Yakutia's first literary blog "A Look into the Book"]. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=WtSDavwncIU/> (Accessed 6 June 2023).

10. Likhachev D.S. *Tekstologiya: kratkii ocherk* [Textology. A Brief Essay]. Moscow–Leningrad, Nauka Publ., 1964. 103 p. (In Russian).

11. Bakhtin M.M. *K filosofii postupka. Sobr. soch. v 7 t.* [To the philosophy of the act. Collected works in 7 Vol.]. Moscow, Russkie slovari Publ., 2003, V. 1, pp. 7–68. (In Russian).

12. Sosnovskaya I.V. *Metodika obucheniya literature: ot teorii – k masterstvu: leksii, zadaniya, internet-navigatsiya. Uchebnoe posobie* [Methods of teaching literature: from theory to mastery: lectures, assignments, internet navigation. Textbook]. Irkutsk, Ottisk Publ., 2021, 154 p. (In Russian).

13. Mishlimovich M.Ya. *Analiz i interpretatsiya epicheskikh proizvedenii v shkole: monografiya* [Analysis and Interpretation of Epic Works at School: A Monograph]. Yakutsk, Izdatelstvo YaGU, 2002, 115 p. (In Russian).

14. Galitskikh E.O. *Masterskie zhiznetvorchestva kak innovatsionnaya tekhnologiya sobytiinogo obrazovaniya* [Life Creation Workshops as an innovative technology of event education]. *Pedagogicheskii imidzh* [Pedagogical Image]. 2016, no. 1(30), pp. 49–55. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/masterskie-zhiznetvorchestva-kak-innovatsionnaya-tehnologiya-sobytiinogo-obrazovaniya/> (Accessed 9 May 2023). (In Russian).

15. Zhirkov D.D. A.P. Chekhov v shkole: regionalnyi komponent (na primere Respubliki Sakha (Yakutiya)) [A.P. Chekhov in school: regional component (on the example of the Republic of Sakha (Yakutia))]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya* [Problems of modern pedagogical education]. 2020, no. 69(4), pp. 91–94. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/a-p-chehov-v-shkole-regionalnyy-komponent-na-primere-respubliki-saha-yakutiya/> (Accessed 1 May 2023). (In Russian).

**Дмитрий Дмитриевич Жирков**

*старший преподаватель кафедры русской литературы XX века и теории литературы, учитель литературы*

*филологический факультет, Специализированный учебно-научный центр – Университетский лицей, Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова*

677000, Россия, г. Якутск, ул. Белинского, 58

тел.: +7 (4112) 496853

**Dmitry D. Zhirkov**

*Senior Lecturer at the Department of Russian Literature of the 20th Century and Literary Theory, Literature Teacher*

*Faculty of Philology, Specialized Educational and Scientific Center, University Lyceum M. K. Ammosov North-Eastern Federal University*

58 Belinsky St, Yakutsk, Russia, 677000

Tel: +7 (4112) 496853

**Статья поступила в редакцию 08.07.2023, одобрена после рецензирования 21.07.2023, принята к публикации 23.07.2023.**